

PROFI COOK®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Stabmixer-Set PC-SMS 1220

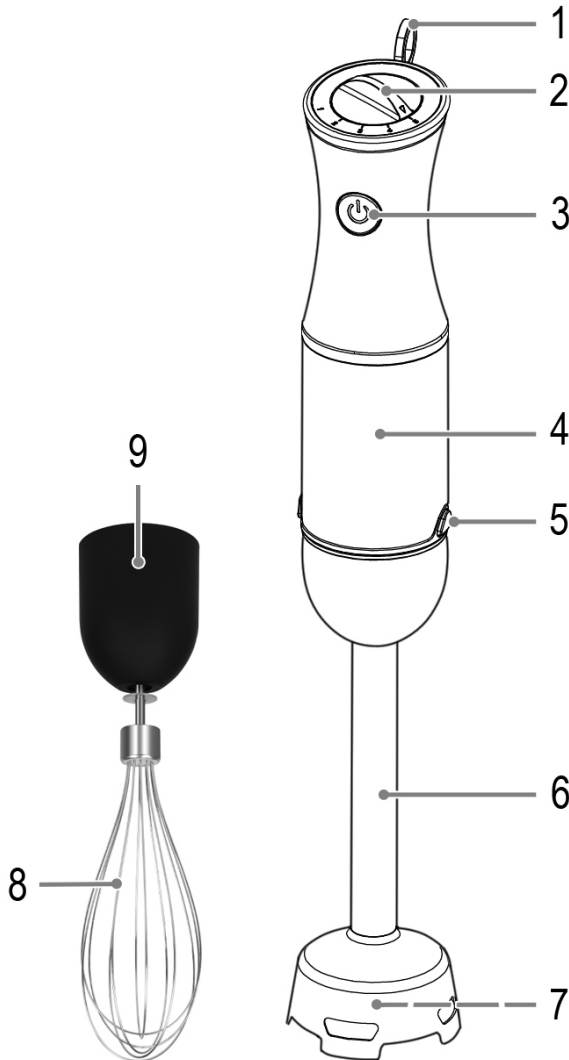
Staafrmixer set • Jeu de mixeurs plongeants • Juego de batidora de mano
Set frullatore ad immersione • Hand Blender Set • Zestaw blenderów ręcznych
Bot mixer készlet • Ручной комплект блендера • طقم خَلاط يدوي



Bedienungsanleitung.....	Seite	4	DEUTSCH
Gebruiksaanwijzing.....	Pagina	11	NEDERLANDS
Mode d'emploi.....	Page	16	FRANÇAIS
Manual de instrucciones	Página	21	ESPAÑOL
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	26	ITALIANO
Instruction Manual.....	Page	31	ENGLISH
Instrukcja obsługi.....	Strona	36	JEZYK POLSKI
Használati utasítás	Oldal	42	MAGYARUL
Руководство по эксплуатации	стр.	47	РУССКИЙ
صفحة 55	دليل التعليمات		العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	3
Allgemeine Hinweise	4
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät	4
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Auspacken des Gerätes	6
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang	6
Anwendungshinweise	6
Bedienung	7
Rezeptvorschläge	7
Reinigung	8
Aufbewahrung	9
Technische Daten	9
Hinweis zur Richtlinienkonformität	9
Garantie	9
Entsorgung	10

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. **Es besteht Erstickungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät



WARNUNG:

- Das Messer des Stabmixers ist sehr scharf! Gehen Sie deshalb sehr sorgfältig mit diesem Teil um! Es besteht **Verletzungsgefahr!**
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie am Messer arbeiten.

**WARNUNG:**

- Achten Sie darauf, dass das Motorgehäuse nicht nass wird. Das Einschalten eines nass gewordenen Motors kann einen Stromschlag oder Kurzschluss zur Folge haben.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Berühren Sie keine sich bewegenden Teile des Gerätes. Warten Sie immer deren Stillstand ab.
- Achten Sie darauf, dass sich lange Haare nicht während des Betriebs im Gerät verfangen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Fachmann. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Motorgehäuse ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

**WARNUNG:**

- Verarbeiten Sie mit dem Gerät nur Lebensmittel. Der Missbrauch zu anderen Zwecken kann Verletzungen zur Folge haben.

**ACHTUNG:**

Zerkleinern Sie mit diesem Gerät keine harten Speisen wie z. B. Eiswürfel, Muskatnüsse oder große Stücke Blockschokolade. Das Messer kann dadurch zerstört werden!

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen (z. B. heißen Töpfen) in Kontakt kommt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zum Mixen, Schlagen, Pürieren oder Zerkleinern von Nahrungsmitteln. Es eignet sich z. B. sehr gut für die Zubereitung von Mayonnaise, Dips, Saucen, Suppen, Baby-Nahrung und Milchshakes.

Das Gerät ist für die Verarbeitung von haushaltsüblichen Mengen bestimmt.

Die Verwendung in heißen Speisen ist möglich.

Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen. Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Sie dürfen das Gerät nicht für gewerbliche Zwecke einsetzen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

**HINWEIS:**

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- 1 Aufhängeöse
- 2 Drehregler
- 3 Tastschalter
- 4 Motorgehäuse
- 5 Tasten für Montage / Demontage
- 6 Mixstab
- 7 Messer
- 8 Schneebesen
- 9 Getriebe des Schneebesens

Anwendungshinweise

- Zerkleinern Sie große Stücke fester Speisen vor dem Pürieren (max. Ø 1,5 cm) und geben Sie etwas Flüssigkeit hinzu.
- Für optimale Ergebnisse mit dem Schneebesen verwenden Sie hochwandige und nicht zu große Gefäße.
- Tauchen Sie den Mixstab oder den Schneebesen in das Mixgut ein, bevor Sie das Gerät einschalten. So vermeiden Sie Spritzer.
- Wenn die maximale Geschwindigkeit zu langsam ist, unterbrechen Sie den Vorgang. Verringern Sie die Menge des Mixgutes. Lockern Sie feste Nahrung auf.

**WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

Der Motor läuft nach. Warten Sie den Stillstand des montierten Zubehörs ab.

- **Kurzzeitbetrieb:** Beachten Sie die maximale Betriebsdauer des Zubehörs in der nachfolgenden Tabelle. Lassen Sie das Gerät vor erneuter Benutzung für ca. 1 Minute abkühlen.

Wählen Sie das Zubehör anhand der nachfolgenden Tabelle.

Tabelle

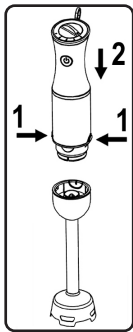
Zubehör	Funktion	Geschwindigkeit	Betriebsdauer
Mixstab (6)	Zum Mixen und Rühren von Shakes, Getränken, Soßen. Pürieren von Suppen und Saucen. Zerkleinern von vorgeschnittenen, festen Nahrungsmitteln, Dips, Babynahrung	Stufe 1 bis 5	maximal 1 Minute
Schneebeesen (8)	Zum Schlagen von Sahne, Eischnee, Pudding. Aufschlagen von Soßen, Biskuitteig und sonstigen luftigen, schaumigen Speisen, Omeletteiteig, Mayonnaise	Stufe 1 bis 5	maximal 4 Minuten

Montage / Demontage

⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr!

Bei der Montage besteht die Gefahr, dass Sie sich die Finger einquetschen. Seien Sie besonders vorsichtig.

- Verbinden Sie das Getriebe des Schneebeesens (9) mit dem Schneebeesen (8), indem Sie diese zusammenstecken. Betrachten Sie zusätzlich die Abbildung auf Seite 3.
- Fügen Sie das Motorgehäuse und das gewünschte Zubehör wie folgt zusammen:



- Halten Sie die beiden Tasten (5) gleichzeitig gedrückt.
- Setzen Sie das Motorgehäuse (4) auf den Mixstab (6) oder den vormontierten Schneebeesen (8), bis es einrastet. Der Pfeil auf dem Motorgehäuse und das Symbol am Zubehör müssen übereinander stehen. Beachten Sie die Aussparungen am Zubehör.
- Lassen Sie die Tasten los. Das Motorgehäuse und das Zubehör sind fest verbunden.

- Bei der Demontage ziehen Sie das Zubehör vom Motorgehäuse ab, während Sie die beiden Tasten gedrückt halten.

Elektrischer Anschluss

- Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Bedienung

⚠️ WARNUNG:

Wenn Sie das Gerät in heißen Speisen verwenden, besteht Verbrennungsgefahr durch heiße Spritzer.

- Tauchen Sie den gesamten Mixkopf in die Speise oder das Getränk. Halten Sie das Gerät senkrecht. So vermeiden Sie Spritzer.
- Umfassen Sie den Griff mit einer Hand so, dass Sie den Tastschalter (3) drücken können. Mit der anderen Hand

können Sie mit dem Drehregler (2) die Geschwindigkeit einstellen.

- Sie erreichen einen **Pulsbetrieb**, indem Sie den Tastschalter in Intervallen drücken und loslassen.
- Das Gerät schaltet aus, wenn Sie den Tastschalter loslassen.

⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr!

Der Motor läuft nach. Warten Sie den Stillstand des montierten Zubehörs ab.

- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch aus der Steckdose.

Rezeptvorschläge

Mayonnaise

Zutaten:

- 1 frisches rohes Eigelb, Zimmertemperatur
- 1 Esslöffel mittelscharfer Senf
- 1 Esslöffel Zitronensaft oder Essig
- Salz und Pfeffer nach Geschmack
- 200 ml Öl

Zubereitung:

- Zutaten (außer Öl) in der genannten Reihenfolge in ein hohes, schmales Gefäß geben.
- Stabmixer senkrecht in das Gefäß stellen und den Mixvorgang mit dem Tastschalter beginnen.
- Nach und nach das Öl zugeben. Dabei den Stabmixer langsam anheben und wieder senken, bis die Mayonnaise fertig ist.

Kartoffelsuppe (4 Portionen)

Zutaten:

- 750 g mehligkochende Kartoffeln
- je 50 g Lauch und Sellerie
- 1 Karotte
- 2 mittelgroße Zwiebeln
- 2 EL Butter
- 1 l Gemüsebrühe (instant)
- Salz
- gem. schwarzer Pfeffer
- frischer Majoran nach Belieben
- frischer Thymian nach Belieben
- 2 EL Crème fraîche

Zubereitung:

1. Kartoffeln schälen und würfeln, in eine Schüssel geben, mit Wasser bedecken und beiseite stellen.
2. Die Zwiebeln abziehen und vierteln. Den Lauch putzen, waschen und nur die weißen Teile in Ringe schneiden. Den Sellerie und die Karotte putzen, waschen und würfeln.
3. Das Gemüse mit dem Stabmixer grob hacken.
4. Die Butter in einen Topf geben, das Gemüse darin anschwitzen und mit der Fleischbrühe auffüllen.
5. Die gewürfelten Kartoffeln in die Brühe geben und alles zugedeckt etwa 20 Minuten bei geringer Hitze köcheln lassen.
6. Nach Belieben würzen.
7. Die Suppe nach Belieben kurz mit dem Stabmixer pürieren.
8. Die Crème fraîche unterziehen.

Kartoffelpuffer (ca. 12 Stück)**Zutaten:**

- 400 g mehligkochende Kartoffeln, geschält und gewürfelt
 1 kleine gehackte Zwiebel
 1 frisches Ei
 Salz
 Pfeffer
 geriebene Muskatnuss
 Fett zum Ausbacken

Zubereitung:

1. Kartoffelwürfel und Zwiebel in ein Gefäß geben, das Ei dazugeben, mit Salz, Pfeffer und Muskat würzen.
2. Alles gut mit dem Stabmixer pürieren.

HINWEIS:

Wenn die Kartoffelmasse zu wässrig ist, können Sie 1–2 EL Haferflocken oder Speisestärke zufügen.

3. Das Fett stark erhitzen, den Kartoffelteig in kleinen Portionen zu runden Fladen streichen, im Fett ausbacken.

Reinigung

**WARNUNG:**

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Das Motorgehäuse auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Das Messer des Mixstabes ist sehr scharf. Seien Sie besonders vorsichtig.

**ACHTUNG:**

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Tauchen Sie das Getriebe des Schneebesens (9) **nicht** in Wasser! Wischen Sie es nur mit einem feuchten Tuch ab.

**HINWEIS:**

Füllen Sie zur Vorreinigung das Zubehör in ein Gefäß mit heißem Wasser und betreiben Sie den Schneebesen und/oder den Mixstab darin wie unter „Bedienung“ beschrieben.

- Das Gehäuse kann mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden.

- Zur gründlichen Reinigung trennen Sie das montierte Zubehör vom Motorgehäuse wie unter „Montage/ Demontage“ beschrieben.

Reinigung im Spülbad

Sie können den Mixstab (6) und den Schneebesen (8) im warmen Spülwasser unter Zusatz von etwas Handspülmittel reinigen. Trocknen Sie danach das Zubehör gut ab.

Reinigung im Geschirrspüler

Der Mixstab (6) und der Schneebesen (8) sind spülmaschinene geeignet. Achten Sie darauf, dass die Reinigungsmittel (Reiniger, Salz und Klarspüler) nicht überdosiert werden.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Sie können das Gerät nach der Reinigung an der Aufhängeöse (1) aufhängen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell:..... PC-SMS 1220
 Spannungsversorgung:..... 220–240 V~, 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme:..... 1000 W
 Schutzklasse:..... II
 Nettogewicht:ca. 0,95 kg
 Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-SMS 1220 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Kodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
3. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
4. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden.

Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

5. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
6. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Geräts zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. **Anmelden**
 2. **Einpacken**
 3. **Ab zur Post damit**
- Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbelegs (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	3
Algemene opmerkingen.....	11
Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat.....	11
Beoogd gebruik.....	13
Het apparaat uitpakken.....	13
Overzicht van de bedieningselementen /	
Omvang van de levering	13
Opmerkingen voor het gebruik	13
Bediening	14
Reiniging	14
Opslaan.....	15
Technische gegevens	15
Verwijdering.....	15

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat



WAARSCHUWING:

- Het mes van de staafmixer is zeer scherp! Ga dus voorzichtig met dit onderdeel om! Hier bestaat **verwondingsgevaar!**
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen uitvoert aan de messen.
- Let op dat de motorbehuizing niet nat wordt. Het inschakelen van een natte motor kan leiden tot elektrische schokken of kortsluiting.

WAARSCHUWING:

- Koppel het apparaat altijd los van het stopcontact indien het zonder toezicht wordt achtergelaten, of alvorens het apparaat te monteren, te demonteren of te reinigen.
- Bewegende onderdelen niet aanraken. Wacht altijd totdat de onderdelen tot stilstand zijn gekomen.
- Zorg er voor lang haar uit de buurt van het toestel te houden tijdens gebruik.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Dit apparaat dient niet te worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en indien zij de gevaren die hiermee gepaard gaan begrijpen.
- De motorbehuizing mag niet in water worden ondergedompeld voor het reinigen. Let op de relevante aanwijzingen in het hoofdstuk "Reiniging".
- Verwerk alleen levensmiddelen met dit apparaat. Verkeerd gebruik van het apparaat voor andere doeleinden kan letsel veroorzaken.

△ LET OP:

Snij geen zeer harde ingrediënten met dit apparaat, zoals ijsblokjes, nootmuskaat of grotere stukken bakchocolade. Hierdoor kunt u het mes onherstelbaar beschadigen!

- Zorg ervoor dat het netsnoer geen hete oppervlakken raakt (bijv. het pannen).

Beoogd gebruik

Dit apparaat kan worden gebruikt voor het mengen, kloppen, pureren of verpulveren van levensmiddelen. Het is bijvoorbeeld geschikt voor het bereiden van mayonaise, dipsauzen, sauzen, soep, babyvoeding en milkshakes.

Het apparaat is bestemd voor hoeveelheden die gebruikelijk zijn in privé huishoudens.

Gebruik met hete levensmiddelen is mogelijk.

Het is bestemd voor gebruik in privé huishoudens en vergelijkbare toepassingen. Het mag uitsluitend worden gebruikt zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Het is niet bestemd voor enig ander gebruik, wat kan leiden tot schade of lichamelijk letsel.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik.

Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folies, vulmaterialen, kabelbinders en karton.
3. Controleer of de inhoud van de levering compleet is.
4. Indien de inhoud van het pakket onvolledig is of er beschadigingen worden gevonden, neem het apparaat dan niet in gebruik. Breng het onmiddellijk terug naar de leverancier.

i OPMERKING:

Er is mogelijk wat stof of productieresten op het apparaat te vinden. We raden u aan om het apparaat te reinigen, zoals beschreven onder "Reiniging".

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

- 1 Ophanglus
- 2 Regelknop
- 3 Drukschakelaar
- 4 Behuizing van de motor
- 5 Toetsen voor bevestigen/losmaken
- 6 Mixstaaf
- 7 Mes
- 8 Garde
- 9 Koppelstuk voor garde

Opmerkingen voor het gebruik

- Maak grote stukken vast voedsel vóór het pureren klein (max. Ø 1,5 cm) en voeg een beetje vloeistof toe.
- Voor het beste resultaat met gebruik van de garde, gebruik een kom met een hoge wand die niet te breed is.
- Dompel de mixstaaf of de garde in het mengsel voordat het apparaat wordt ingeschakeld om gespetter te vermijden.
- Wanneer de maximale snelheid te langzaam is, onderbreekt u het proces. Verminder de hoeveelheid van het te mixen product. Werk vaste voeding een beetje los.

⚠ WAARSCHUWING: Verwondingsgevaar!

De motor blijft doordraaien. Wacht totdat het in elkaar gezette accessoire stopt met draaien.

- **Kortstondig gebruik:** Houd rekening met de maximale werkingstijd voor de accessoires, zoals in de volgende tabel vermeld. Laat het apparaat daarna ong. 1 minuut afkoelen voordat u het weer inschakelt.

Selecteer het gepaste accessoire met behulp van de onderstaande tabel.

Tabel

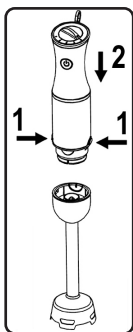
Accessoires	Functie	Snelheid	Werkingstijd
Mixstaaf (6)	Voor het mengen en roeren van shakes, drankjes en sauzen. Het pureren van soepen en sauzen. Het verpulveren van reeds in stukken gesneden, vaste voeding, dips en babyvoeding	Stand 1 tot 5	Maximum 1 minuut

Accessoires	Functie	Snelheid	Werkingstijd
Garde (8)	Voor het kloppen van slagroom, eiwit, pudding. Het opkloppen van sauzen, biscuitdeeg en andere luchtige, schuimige spijzen, zoals een omeletmengsel en mayonaise	Stand 1 tot 5	Maximum 4 minuten

Montage / demontage

⚠ WAARSCHUWING: Verwondingsgevaar!
Bij het bevestigen van accessoires loopt u het risico om uw vingers te beklemmen. Wees daarom extra voorzichtig.

- Sluit het koppelstuk voor garde (9) aan op de garde (8) door ze aan elkaar vast te maken. Let op de aanvullende afbeelding op pagina 3.
- Zet de motorbehuizing en de gewenste accessoires in elkaar, zoals hier vermeld:



1. Druk beide toetsen (5) gelijktijdig in.
2. Breng de motorbehuizing (4) aan op de mixstaaf (6) of de reeds in elkaar gezette garde (8) en klik de delen aan elkaar vast. De pijl op de motorbehuizing en het symbool op de accessoire moeten zich boven elkaar bevinden. Houd rekening met de inkepingen op het accessoire.
3. Laat de toetsen los. De motorbehuizing en het accessoire zijn stevig aan elkaar vastgemaakt.

- Om los te maken, trek het accessoire van de motorbehuizing af terwijl u beide toetsen ingedrukt houdt.

Elektrische aansluiting

1. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de specificaties van het apparaat. De specificaties worden vermeld op het typeplaatje.
2. Steek de stekker van het netsnoer in een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact.

Bediening

⚠ WAARSCHUWING:
Als het apparaat wordt gebruikt voor warme voedingsmiddelen, bestaat er een risico op brandwonden door opspatten.

1. Steek de kop van de blender helemaal in de levensmiddelen of drank. Houd het apparaat rechtop. Op deze manier voorkomt u spetteren.
2. Houd de hendel met één hand vast, zodanig dat de drukschakelaar (3) nog kan worden ingedrukt. Gebruik de andere hand om de snelheid aan te passen met de regelknop (2).
3. Activeer de **pulswerking** door de drukschakelaar afwisselend in te drukken en los te laten.
4. Het apparaat wordt uitgeschakeld door de drukschakelaar los te laten.

⚠ WAARSCHUWING: Verwondingsgevaar!
De motor blijft doordraaien. Wacht totdat het in elkaar gezette accessoire stopt met draaien.

5. Trek na gebruik de stekker uit de contactdoos.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact vooraleer u het toestel schoonmaakt.
- Dompel de motorbehuizing voor de reiniging in geen geval onder in water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.
- Het mes van de staafmixer is zeer scherp. Wees uiterst voorzichtig.

△ LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Dompel het koppelstuk voor garde (9) **niet** in water!
Veeg het alleen schoon met een vochtige doek.

i OPMERKING:

Voor een tussentijdse, snelle reiniging van het accessoire, dompel het in een kom met heet water en laat de garde en/of de mixstaaf draaien, zoals beschreven in de sectie "Bediening".

- De behuizing kan met een licht bevochtigde doek afgeveegd worden.
- Voor een grondige reiniging, maak het in elkaar gezette accessoire los van de motorbehuizing, zoals beschreven in de sectie "Montage/demontage".

Reinigen in sop

U kunt de mixstaaf (6) en de garde (8) reinigen in een warm sopje. Veeg het accessoire vervolgens grondig droog.

Reinigen in de vaatwasser

De mixstaaf (6) en de garde (8) kunnen in de vaatwasser worden schoongemaakt. Zorg ervoor het de reinigingsmiddelen niet te hoog te doseren (wasmiddel, zout en spoelglansmiddel).

Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- Gebruik de ophanglus (1) om het apparaat na reiniging op te hangen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

Technische gegevens

Model:..... PC-SMS 1220
 Spanningstoevoer:..... 220–240 V~, 50/60 Hz
 Opgenomen vermogen:..... 1000 W
 Beschermingsklasse:..... II
 Nettogewicht: ong. 0,95 kg

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	3
Notes générales.....	16
Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil	16
Utilisation prévue.....	18
Déballage de l'appareil	18
Liste des différents éléments de commande/	
Contenu de la livraison	18
Notes d'utilisation.....	18
Utilisation.....	19
Nettoyage.....	19
Stockage	20
Données techniques	20
Élimination.....	20

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil



AVERTISSEMENT :

- Le couteau du mixeur est très tranchant ! La plus grande précaution est donc requise ! **Risque de blessure !**
- Éteignez l'appareil et débranchez la prise électrique avant d'intervenir sur les lames.
- Veillez à ce que les parois du bloc moteur ne soient pas mouillées. Des chocs électriques ou des courts-circuits peuvent se produire si l'appareil est allumé lorsque le moteur est humide.

 AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil de la prise secteur s'il est sans surveillance et avant de l'assembler, de le désassembler ou de le nettoyer.
- Ne touchez pas les pièces en mouvement. Attendez toujours que ces pièces s'arrêtent complètement.
- N'oubliez pas d'éloigner les cheveux longs de l'appareil pendant le fonctionnement.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez l'appareil et les câbles de branchement hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissances tant qu'elles sont supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- Le boîtier moteur ne doit pas être plongé dans de l'eau pour le nettoyer. Respectez toutes les instructions utiles fournies au chapitre « Nettoyage ».
- N'utilisez cet appareil que pour traiter des aliments. Une utilisation incorrecte de l'appareil à d'autres fins peut causer des blessures.

ATTENTION :

Ne hachez pas d'ingrédients trop durs avec cet appareil, comme des glaçons, des noix de muscade ou des grands morceaux de chocolat à cuire. Vous risquez sinon de détruire le couteau-ha-choir !

- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec des surfaces chaudes (par ex. casseroles chaudes).

Utilisation prévue

Cet appareil peut être utilisé pour mixer, battre, mettre en purée ou concasser les aliments. Par exemple, il peut être utilisé pour préparer la mayonnaise, les trempettes, les sauces, les soupes, la nourriture pour enfants et les milk-shakes.

Cet appareil est prévu pour les quantités courantes qui se trouvent dans les foyers.

On peut l'utiliser avec les aliments chauds.

Il est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et pour les applications similaires. Il doit uniquement être utilisé selon les instructions de ce manuel. Cet appareil n'est pas destiné à un usage industriel.

L'appareil n'est prévu pour aucune autre utilisation. Des dommages ou des blessures physiques pourraient se produire.

La fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée.

Déballage de l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez la totalité du matériau d'emballage, tel que les films, le rembourrage, les supports de câble et le carton.
3. Vérifiez l'intégralité du contenu de livraison.
4. Si des éléments sont manquants ou endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Renvoyez-le immédiatement au vendeur.

NOTE :

Il se peut de la poussière ou des résidus de fabrication demeurent dans l'appareil. Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil comme décrit sous « Nettoyage ».

Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison

- 1 Cœillet de suspension
- 2 Bouton de contrôle
- 3 Bouton poussoir
- 4 Boîtier du moteur
- 5 Boutons de fixation / détachement
- 6 Mixer
- 7 Lame
- 8 Fouet à œufs
- 9 Moyeu du fouet à œufs

Notes d'utilisation

- Coupez en petits morceaux les grands morceaux de denrées alimentaires solides (Ø maxi de 1,5 cm) avant de les réduire en purée et rajoutez-y un peu de liquide.
- Pour obtenir les meilleurs résultats avec le fouet, utilisez des récipients profonds mais pas trop larges.
- Plongez le mixer ou le fouet à œufs dans le mélange avant d'activer l'appareil. Cela permettra d'éviter les éclaboussures.
- Lorsque la vitesse maximale est trop lente, interrompez le processus. Diminuez la quantité des articles à mixer. Assouplissez légèrement des denrées alimentaires solides.

AVERTISSEMENT : Risque de blessure !

Le moteur dépasse la fin de course. Attendez que l'accessoire cesse de tourner complètement.

- **Fonctionnement rapide :** Respectez la durée de fonctionnement maximale autorisée pour les accessoires, comme montré dans le tableau suivant. Laissez l'appareil refroidir env. 1 minute avant de le réutiliser.

Trouvez l'accessoire dans le tableau ci-dessous.

Tableau

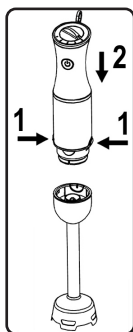
Accessoires	Fonction	Vitesse	Durée d'utilisation
Mixer (6)	Pour mixer et mélanger des milk shakes, des boissons, des sauces. Mettre en purée pour des soupes ou des sauces. Pour concasser les aliments solides pré-coupés, les aliments solides et la nourriture pour bébé	Positions 1-5	Maximum 1 minute
Fouet à œufs (8)	Pour fouetter les crèmes fraîches, blancs en neige, crèmes pâtisseries. Pour monter une sauce, une pâte à biscuits et autres préparations légères et mousseuses, ainsi que les omelettes et des mayonnaises	Positions 1-5	Maximum 4 minutes

Assemblage/démontage

AVERTISSEMENT : Risque de blessure !

Lorsque vous fixez des accessoires, vous risquez de vous pincer les doigts. Faites tout particulièrement attention.

- Connectez le moyeux du fouet à œufs (9) au fouet à œufs (8) en les branchant l'un à l'autre. Regardez également l'illustration sur la page 3.
- Assemblez le boîtier du moteur et les accessoires désirés comme suit :



- Appuyez simultanément sur les deux boutons (5).
- Placez le boîtier du moteur (4) sur le mixer (6) ou sur le fouet à œufs pré-assemblé (8) et enclenchez-les. La flèche sur le boîtier du moteur et la marque sur l'accessoire doivent se trouver l'une au-dessus de l'autre. Faites attention aux renforcements sur l'accessoire.
- Relâchez les boutons. Le boîtier du moteur et l'accessoire sont fermement connectés.

- Pour démonter, tirez sur l'accessoire pour le faire sortir du boîtier du moteur pendant que vous appuyez sur les deux moteurs.

Branchement électrique

- Assurez-vous que l'alimentation secteur de chez vous correspond aux spécifications de l'appareil. Les spécifications sont inscrites sur l'étiquette de l'appareil.
- Branchez le câble d'alimentation à une prise murale correctement installée et munie d'une mise à la terre.

Utilisation

AVERTISSEMENT :

Lorsque vous utilisez l'appareil dans de la nourriture chaude, il y a un risque de brûlure dû aux éclaboussures.

- Submergez la tête toute entière du mixer dans les aliments ou la boisson. Maintenez l'appareil vertical. De cette manière vous éviterez les projections.
- Tenez la poignée avec une main de manière à pouvoir appuyer sur le bouton poussoir (3). Utilisez votre autre main pour ajuster la vitesse avec le bouton de contrôle (2).
- Activez le **fonctionnement par impulsion** en appuyant et en relâchant le bouton poussoir alternativement.
- L'appareil s'éteint lorsque vous relâchez le bouton poussoir.

AVERTISSEMENT : Risque de blessure !

Le moteur dépasse la fin de course. Attendez que l'accessoire cesse de tourner complètement.

- Débranchez l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyage

AVERTISSEMENT :

- Avant le nettoyage de l'appareil, retirez toujours la prise au secteur.

AVERTISSEMENT :

- En aucun cas plonger le boîtier moteur dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.
- Le couteau du mixer est très tranchant ! Veuillez faire très attention.

ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- N'immergez **pas** le moyeu du fouet à œufs (9) dans l'eau ! Essuyez avec un tissu humide.

NOTE :

Pour effectuer un nettoyage superficiel, plongez l'accessoire dans un récipient rempli d'eau chaude et activez le fouet/le mixer comme décrit dans la section « Utilisation ».

- Le boîtier peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- Pour effectuer un nettoyage complet, désolidarisez l'accessoire du boîtier du moteur comme décrit dans « Assemblage/démontage ».

Nettoyer dans l'eau savonneuse

Vous pouvez tincer le mixer (6) et le fouet à œufs (8) dans de l'eau chaude, avec une petite quantité de détergent. Séchez ensuite l'accessoire soigneusement.

Nettoyage au lave-vaisselle

Le mixer (6) et le fouet à œufs (8) peuvent être lavés au lave-vaisselle. Assurez-vous que vous n'utilisez pas trop d'agent de nettoyage (détergent, sels de lavage, produits de rinçage).

Stockage

- Conservez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Vous pouvez suspendre l'appareil par l'œillet de suspension (1) avec l'avoir nettoyé.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

Données techniques

Modèle : PC-SMS 1220
 Alimentation : 220–240 V~, 50/60 Hz
 Consommation : 1000 W
 Classe de protection : II
 Poids net : env. 0,95 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Índice

Indicación de los elementos de manejo	3
Notas generales	21
Consejos de seguridad especiales para este aparato	21
Uso para el que está destinado	23
Desembalado del aparato	23
Indicación de los elementos de manejo /	
Contenido en la entrega	23
Notas de uso	23
Utilización	24
Limpieza	24
Almacenamiento	25
Datos técnicos	25
Eliminación	25

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico.
¡Existe peligro de asfixia!

Consejos de seguridad especiales para este aparato



AVISO:

- ¡La cuchilla de la batidora es muy aguda! ¡Por eso le aconsejamos que la maneje con gran cuidado! **¡Existe peligro de dañarse!**
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma eléctrica antes de manipular las cuchillas.
- Ponga atención en que no se moje la carcasa del motor. Si enciende el aparato con el motor húmedo podría producirse un cortocircuito o choque eléctrico.

 AVISO:

- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si está desatendido y antes de montar, desmontar o limpiar el aparato.
- No toque las partes móviles. Espere siempre a que dichas partes se detengan completamente.
- Evite siempre que el pelo largo entre en contacto con el aparato durante su funcionamiento.
- No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- No deje que los niños utilicen este aparato. Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los aparatos los pueden utilizar todas las personas con discapacidad reducida, sensorial, mental o falta de experiencia y conocimiento si se les ha instruido para que supervise y dé instrucciones relativas al uso del aparato de modo seguro y comprenden los peligros que conllevan su uso.
- La carcasa del motor no debe estar sumergida para limpieza. Observe que todas las instrucciones pertinentes facilitadas en el capítulo “Limpieza”.
- Procese solamente alimentos con este aparato. Un mal uso del aparato o usarlo para otros fines puede causar lesiones.

 ATENCIÓN:

No corte ingredientes muy duros con este aparato, tales como cubitos, nuez moscada o trozos grandes de chocolate para cocinar. ¡La cuchilla se podría estropear!

- Asegúrese de que el cable de alimentación no toque partes calientes (por ejemplo, recipientes calientes).

Uso para el que está destinado

Este aparato puede usarse para mezclar, batir, hacer puré o triturar alimentos. Por ejemplo, puede utilizarse para preparar mayonesa, salsas, sopas, comida para bebés y batidos.

Este aparato está diseñado para preparar las cantidades habituales en el uso doméstico.

Es posible utilizar alimentos calientes.

El aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones similares. Sólo se utilizará tal como se describe en este manual de usuario. El aparato no está diseñado para uso comercial.

Cualquier otro uso no está aceptado y podría provocar daños materiales o lesiones físicas.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que se puedan producir por un uso incorrecto.

Desembalado del aparato

1. Saque el aparato del embalaje.
2. Quite todos los materiales de embalaje como películas de plástico, protecciones, sujeciones de cables, y cartones.
3. Compruebe que están todas las piezas.
4. Si el contenido del embalaje está incompleto u observa daños, no use el aparato. Devuélvalo de inmediato al vendedor.

i NOTA:

Es posible que queden residuos derivados de la producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en "Limpieza".

Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

- 1 Ojal
- 2 Rueda de control
- 3 Interruptor pulsador
- 4 Carcasa del motor
- 5 Pulsadores para conectar / soltar cuerpo
- 6 Cuerpo de la batidora
- 7 Cuchilla
- 8 Batidor de huevos
- 9 Unidad de engranaje para batidor de huevos

Notas de uso

- Desmenuce los trozos grandes de alimentos sólidos antes de triturarlos (máx. Ø 1,5 cm) y añada un poco de líquido.
- Para obtener resultados óptimos cuando use el batidor de huevos, use recipientes de paredes altas que no sean demasiado grandes.
- Sumerja la vara de mezcla o el batidor de huevos en la mezcla antes de encender el aparato. De este modo evitará salpicaduras.
- Si la velocidad máxima es muy lenta, interrumpa el proceso. Reduzca la cantidad del alimento a batir. Revuelva la comida sólida.

⚠ AVISO: ¡Existe peligro de dañarse!

El motor tardará un poco en detenerse. Espere a que el accesorio montado deje de funcionar.

- **Funcionamiento corto:** Tenga en cuenta el tiempo de funcionamiento máximo de los accesorios, según se indica en la tabla siguiente. Antes de volver a usar el aparato déjele enfriar 1 minuto aproximadamente.

Seleccione el accesorio mediante la siguiente tabla.

Tabla

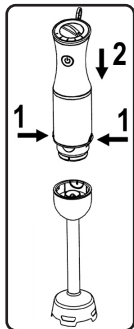
Accesorios	Función	Velocidad	Tiempo de funcionamiento
Cuerpo de la batidora (6)	Para mezclar y remover batidos, bebidas y salsas. Para hacer puré para sopas y salsas. Para triturar alimentos sólidos cortados previamente, salsas y alimentos infantiles	Niveles 1 a 5	Máximo 1 minuto
Batidor de huevos (8)	Para batir nata, clara de huevo y pudín. Batir salsas, mezclas de bizcocho y otros alimentos esponjosos y con espuma. Batir huevos para tortilla y preparar mayonesa	Niveles 1 a 5	Máximo 4 minutos

Montaje / desmontaje

⚠ AVISO: ¡Riesgo de lesiones!

Tenga especial cuidado al conectar accesorios, ya que podría pillarse los dedos.

- Conecte el engranaje del batidor (9) con el batidor (8) ensamblándolos. Observe la figura adicional en la página 3.
- Monte el chasis del motor y los accesorios deseados del modo siguiente:



1. Presione ambos pulsadores (5) simultáneamente.
2. Ponga el chasis del motor (4) sobre la vara de mezcla (6) o sobre el batidor de huevos montado previamente (8) y encájelo en posición. La flecha del chasis del motor y el símbolo del accesorio deben colocarse uno sobre el otro. Preste atención a los recesos del accesorio.
3. Suelte los botones. El chasis del motor y el accesorio están conectados firmemente.

- Para desmontar, saque el accesorio del chasis del motor mientras aguanta los dos botones pulsados.

Conexión eléctrica

1. Asegúrese de que el cable de alimentación se corresponda con las especificaciones del aparato. Las especificaciones están impresas en la etiqueta.
2. Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica a tierra instalada correctamente.

Utilización

⚠ AVISO:

Cuando utilice el aparato con alimentos calientes, existe el riesgo de quemarse debido a que las salpicaduras son calientes.

1. Sumerja el cabezal de la batidora por completo en los alimentos o bebidas. Mantenga recto el aparato. De esta forma, evitará salpicaduras.
2. Sujete el asa con una mano de modo que puede pulsar el interruptor pulsador (3). Utilice la otra mano para ajustar la velocidad del rueda de encendido (2).
3. Active el **funcionamiento pulsado** presionando y soltando el interruptor pulsador alternativamente.
4. El aparato se apaga al soltar el interruptor pulsador.

⚠ AVISO: ¡Existe peligro de dañarse!

El motor tardará un poco en detenerse. Espere a que el accesorio montado deje de funcionar.

5. Después del uso desconchufe el enchufe del toma corriente.

Limpieza

⚠ AVISO:

- Retire siempre el enchufe de la corriente antes de limpiar el aparato.
- Para su limpieza, en ningún caso sumerja en agua la carcasa motor. Podría causar un electrochoque o un incendio.
- La cuchilla de la batidora es muy aguda. Tenga especial cuidado.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- ¡No sumerja la unidad del engranaje para el batidor de huevos (9) en agua! Límpiela exclusivamente con una gamuza humedecida.

ℹ NOTA:

Para la limpieza preliminar, ponga el accesorio en un recipiente con agua caliente y haga funcionar el batidor de huevo y/o la vara de mezcla como se indica en "Utilización".

- La carcasa se puede limpiar con un paño ligeramente húmedo.
- Para una limpieza en profundidad, separe el accesorio montado del chasis del motor como se indica en "Montaje / desmontaje".

Limpieza en agua jabonosa

Puede enjuagar la vara de mezcla (6) y el batidor de huevo (8) en agua lavavajillas caliente con un poco de lavavajillas. A continuación, seque por completo el accesorio.

Limpieza en el lavavajillas

La vara de mezcla (6) y el batidor de huevos (8) pueden lavarse en el lavavajillas. Asegúrese de no utilizar dosis excesivas de productos de limpieza (detergente, sal y abrillantador).

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Puede usar el gancho para colgar (1) para colgar el aparato después de limpiarlo.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

Datos técnicos

Modelo: PC-SMS 1220
 Suministro de tensión: 220–240 V~, 50/60 Hz
 Consumo de energía: 1000 W
 Clase de protección: II
 Peso neto: aprox. 0,95 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Indice

Elementi di comando	3
Note generali.....	26
Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio ...	26
Uso previsto	28
Disimballaggio dell'apparecchio	28
Elementi di comando / Nella fornitura.....	28
Note per l'uso	28
Uso	29
Pulizia.....	29
Conservazione	30
Dati tecnici.....	30
Smaltimento	30

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio



AVVISO:

- La lama del frullatore ad immersione è molto affilata! Maneggiarla quindi con la massima cautela! **Pericolo di ferimento!**
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di intervenire sulle lame.
- Fare attenzione che la scatola del motore non si bagni. L'accensione di un motorino umido può provocare scosse elettriche o corto-circuiti.

AVVISO:

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se incustodito e prima di montare, smontare o pulire l'apparecchio.
- Non toccare le parti in movimento. Attendere sempre che queste parti si siano completamente fermate.
- Accertarsi di tenere i capelli lontano dal dispositivo durante l'uso.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.
- Il presente apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dai bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se hanno avuto supervisione o istruzione riguardo l'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che ci possono essere.
- L'involucro del motore non deve essere immerso in acqua prima di pulire. Osserva tutte le istruzioni rilevanti fornite nel capitolo "Pulizia".
- Lavorare solo alimenti usando questo apparecchio. Il cattivo uso di questo apparecchio per altri scopi può causare lesioni.

ATTENZIONE:

Non tagliare ingredienti molto duri, come cubetti di ghiaccio, noce moscata o pezzi grandi di cioccolato bollente. La lama potrebbe rompersi!

- Controllare che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici calde (per es. pentole calde).

Uso previsto

Questo apparecchio può essere usato per mescolare, battere, ridurre in purea o schiacciare gli alimenti. È adatto alla preparazione di maionese, dip, salse, minestre, alimenti per neonati e frullati.

L'apparecchio è destinato alla preparazione di quantitativi normali in ambiente domestico.

È possibile utilizzare l'apparecchio per la preparazione di alimenti caldi.

Deve essere utilizzato in ambiente domestico e per altre applicazioni simili. Deve essere utilizzato soltanto come indicato nel manuale istruzioni. Non deve essere utilizzato per scope commerciali.

Tutti gli altri usi non sono previsti e possono provocare danni e lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni provocati da uso improprio.

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Rimuovere la macchina dalla confezione.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio come pellicole di plastica, materiali di riempimento, fascetta serracavi e cartone.
3. Controllare che il contenuto della confezione sia completo.
4. In caso di contenuti mancanti o danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio. Riportarlo immediatamente al rivenditore.

NOTA:

Potrebbero esserci polvere o residui di produzione sull'apparecchio. Si raccomanda di pulire la macchina come descritto nella sezione "Pulizia".

Elementi di comando / Nella fornitura

- 1 Occhiello
- 2 Volantino di comando
- 3 Interruttore a pressione
- 4 Alloggiamento motore
- 5 Tasti per fissaggio / distacco
- 6 Miscelatore
- 7 Lama
- 8 Frusta per uova
- 9 Ingranaggio per frusta per uova

Note per l'uso

- Spezzare i pezzi più grossi di alimenti solidi prima di passarli (max. Ø 1,5 cm) ed aggiungere un po' di liquido.
- Per ottenere risultati ottimali con la frusta per uova, utilizzare recipienti a pareti alte e non troppo grandi.
- Immergere l'asta di miscelazione o la frusta per uova nella miscela prima di accendere l'apparecchio. In questo modo si evitano gli spruzzi.
- Se la velocità massima è troppo lenta, interrompere il lavoro. Ridurre la quantità degli alimenti da frullare. Smuovere gli alimenti solidi.

AVVISO: Pericolo di lesioni!

Il motore continua a funzionare. Attendere che l'accessorio montato smetta di funzionare.

- **Funzionamento ad intermittenza:** Osservare il tempo massimo di funzionamento per gli accessori, come indicato nella tabella seguente. Lasciar raffreddare l'apparecchio per 1 minuto circa prima di riutilizzarlo.

Selezionare l'accessorio usando la tabella qui di seguito.

Tabella

Accessori	Funzione	Velocità	Durata di funzionamento
Miscelatore (6)	Per miscelare e frullare frullati, bevande e salse. Per ridurre in purea zuppe e salse. Per tritare cibi solidi pre-tagliati, salse e alimenti per bambini	Livello 1–5	Massimo 1 minuto

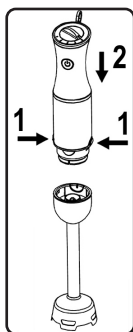
Accessori	Funzione	Velocità	Durata di funzionamento
Frusta per uova (8)	Per montare la panna, l'albume e il budino. Per preparare salse, miscele di pan di Spagna e altri alimenti soffici e spumosi, così come la pastella delle frittate e la maionese	Livello 1–5	Massimo 4 minuti

Montaggio / smontaggio

⚠ AVVISIO: Pericolo di lesioni!

Quando si montano gli accessori, sussiste il pericolo di schiacciarsi le dita. Prestare particolare attenzione.

- Collegare l'ingranaggio della frusta (9) con la frusta (8) inserendoli insieme. Osservare la figura aggiuntiva a pagina 3.
- Assemblare l'alloggiamento del motore e gli accessori desiderati nel modo seguente:



1. Premere i tasti (5) contemporaneamente.
2. Posizionare l'alloggiamento del motore (4) sull'asta di miscelazione (6) o sulla frusta per uova pre-assemblata (8) e farlo scattare in posizione. La freccia sull'alloggiamento del motore e il simbolo sull'accessorio devono essere posizionati uno sopra l'altro. Fare attenzione agli incavi sull'accessorio.
3. Rilasciare i tasti. L'alloggiamento del motore e gli accessori sono collegati perfettamente.

- Per smontare l'accessorio, staccarlo dall'alloggiamento del motore tenendo premuti i due tasti.

Collegamento elettrico

1. Controllare che l'alimentazione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio. Le specifiche sono riportate sulla targhetta tipo.
2. Collegare il cavo principale a una presa correttamente installata e dotata di messa a terra.

Uso

⚠ AVVISIO:

Quando si utilizza l'apparecchio in cibi caldi, vi è il rischio di bruciarsi a causa degli schizzi.

1. Sommergere la testa del miscelatore in alimenti oppure bevande. Tenere l'apparecchio in posizione verticale. In questo modo si evitano spruzzi di alimenti e bevande.
2. Tenere l'impugnatura con una mano in modo che sia possibile interruttore a pressione (3). Usare l'altra mano per regolare la velocità con la volantino di comando (2).
3. Attivare la **funzione impulsi** premendo e rilasciando alternativamente interruttore a pressione.
4. L'apparecchio si spegne automaticamente quando si rilascia l'interruttore a pressione.

⚠ AVVISIO: Pericolo di lesioni!

Il motore continua a funzionare. Attendere che l'accessorio montato smetta di funzionare.

5. Dopo l'uso estrarre la spina dalla presa.

Pulizia

⚠ AVVISIO:

- Prima di procedere alla pulizia estrarre sempre la spina dalla presa di corrente.
- In nessun caso immergere la custodia del motore in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.
- La lama del frullatore ad immersione è molto affilata! Prestare molta attenzione.

⚠ ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- **Non** immergere l'ingranaggio della frusta per uova (9) in acqua. Pulirlo usando un panno umido.

ℹ NOTA:

Per la pulizia preliminare, mettere l'accessorio in un recipiente contenente acqua calda e far funzionare la frusta e/o l'asta di miscelazione come descritto in "Uso".

- Il corpo dell'apparecchio può essere pulito con un panno leggermente inumidito.
- Per una pulizia accurata, separare l'accessorio montato dall'alloggiamento del motore come descritto in "Montaggio/smontaggio".

Pulizia con acqua e sapone

Si può sciacquare l'asta di miscelazione (6) e la frusta uova (8) in acqua calda con un po' di detersivo per i piatti. Successivamente, asciugare accuratamente l'accessorio.

Lavaggio in lavastoviglie

L'asta di miscelazione (6) e la frusta per uova (8) possono essere lavate in lavastoviglie. Non utilizzare una quantità eccessiva di detersivo (detersivo, sale e additive per il risciacquo).

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- E' possibile utilizzare il gancio per appendere l'apparecchio dopo la pulizia.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Dati tecnici

Modello:..... PC-SMS 1220
 Alimentazione rete: 220–240 V~, 50/60 Hz
 Consumo di energia: 1000 W
 Classe di protezione: II
 Peso netto: ca. 0,95 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Smaltimento**Significato del simbolo "Eliminazione"**

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE:

This highlights tips and information.

Contents

Overview of the Components	3
General Notes	31
Special Safety Precautions for this Appliance	31
Intended Use	33
Unpacking the Appliance	33
Overview of the Components / Scope of Delivery	33
Notes for Use	33
Operation	34
Cleaning	34
Storage	35
Technical Data	35
Disposal	35

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the plastic foil. **There is a danger of suffocation!**

Special Safety Precautions for this Appliance



WARNING:

- The blade of the hand blender is very sharp! It should therefore be handled with extreme caution! **Danger of injury!**
- Switch off the appliance and disconnect from mains power before working on the knives.
- Make sure that the motor casing is not wet. Switching on a wet motor can result in electric shock or short circuit.
- Always disconnect the appliance from the mains if unattended and before assembling, disassembling or cleaning the appliance.

 WARNING:

- Do not touch moving parts. Always wait until such parts have come to a complete stop.
- Make sure to keep long hair away from the appliance during operation.
- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not to be used by children. Keep the appliance and the connecting cable away from children.
- Children shall not play with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- The motor housing must not be immersed in water for cleaning. Please observe all relevant instructions provided in chapter "Cleaning".
- Only process foodstuffs using this appliance. Misuse of the appliance for other purposes may cause injury.

 CAUTION:

Do not chop very hard ingredients with this appliance, such as ice cubes, nutmeg or larger pieces of cooking chocolate. The blade can be damaged!

- Ensure that the mains power cable does not touch hot surfaces (e.g. hot pots).

Intended Use

This appliance can be used to mix, beat, puree or crush foodstuffs. It is for instance suitable for preparing mayonnaise, dips, sauces, soups, baby food and milkshakes.

The appliance is intended for amounts common in the private household.

Use in hot foods is possible.

It is intended for the use in private households and similar applications. It is only to be used as instructed in this user manual. The appliance is not intended for commercial use.

Any other use is not intended and can result in damages or personal injuries.

The manufacturer assumes no liability for damages caused by improper use.

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from the package.
2. Remove all packaging material such as films, filler, cable ties and cardboard.
3. Check the delivery contents for completeness.
4. Should the package contents be incomplete or damages be found, do not take the appliance into operation. Take it immediately back to the dealer.

NOTE:

Dust or production residues can be located on the appliance. We recommend to clean the appliance as described under "Cleaning".

Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Eyelet
- 2 Control knob
- 3 Push button
- 4 Motor casing
- 5 Buttons for attaching / detaching
- 6 Blender
- 7 Knife
- 8 Egg whisk
- 9 Gear unit for egg whisk

Notes for Use

- Chop up large pieces of solid food before mashing (max. Ø 1.5 cm) and add a little liquid.
- For optimum results using the egg whisk, use high-walled vessels that are not too large.
- Immerse the mixing rod or the egg whisk in the mixture before switching on the appliance. This way, you avoid splashes.
- Interrupt the process if the maximum speed is too slow. Reduce the quantity of the food being mixed. First break up any solid food.

WARNING: Risk of injury!

The motor overtravels. Wait for the assembled accessory to stop running.

- **Short-time operating:** Observe the maximum operating time for the accessories, as shown in the following table. Leave the appliance to cool down for at least 1 minute before using again.

Select the accessory using the following table.

Table

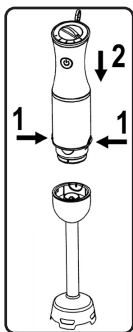
Accessories	Function	Speed	Operating time
Blender (6)	For mixing and stirring shakes, drinks, sauces. For puréeing soups and sauces. For crushing pre-cut, solid foods, dips, baby-food	Levels 1 to 5	Maximum 1 minute
Egg whisk (8)	For beating cream, egg white, pudding. For whipping up sauces, sponge cake mixture and other fluffy and foamy foods, as well as omelet batter, mayonnaise	Levels 1 to 5	Maximum 4 minutes

Assembly/Disassembly

WARNING: Risk of injury!

When attaching accessories there is the risk of pinching your fingers. Please be especially careful.

- Connect the gear of the whisk (9) with the whisk (8) by plugging them together. Observe additional Figure on page 3.
- Assemble the motor housing and the desired accessories as follows:



1. Press both buttons (5) simultaneously.
2. Place the motor housing (4) on the mixing rod (6) or on the pre-assembled egg whisk (8) and snap it into place. The arrow on the motor housing and the symbol on the accessory must be positioned one above the other. Pay attention to the recesses on the accessory.
3. Release the buttons. The motor housing and the accessory are firmly connected.

- To disassemble, pull the accessory off the motor housing while you hold the two buttons down.

Electrical Connection

1. Ensure that your mains power corresponds with the specifications of the appliance. The specifications are printed on the type label.
2. Connect the mains cable to a properly installed and earthed wall outlet.

Operation

⚠ WARNING:

When using the appliance in hot foods, there is a risk of burning due to hot splashing.

1. Submerge the entire blender head in foodstuff or beverage. Keep the appliance upright. In this way you avoid splatters.
2. Hold the handle with one hand in such a way that you can press the push button (3). Use the other hand to adjust the speed with the control knob (2).
3. Activate **pulse operation** by pressing and releasing the push button alternately.
4. The appliance turns off when releasing the push button.

⚠ WARNING: Risk of injury!

The motor overtravels. Wait for the assembled accessory to stop running.

5. Pull out the plug from the socket after use.

Cleaning

⚠ WARNING:

- Always remove the plug before cleaning.
- Under no circumstances should you immerse the motor housing in water in order to clean it. Otherwise this might result in an electric shock or fire.
- The blade of the hand blender is very sharp! Please be very careful.

⚠ CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Do **not** immerse the gear unit for the egg whisk (9) in water! Wipe it using only a damp cloth.

ℹ NOTE:

For preliminary cleaning, place the accessory in a vessel containing hot water and run the egg whisk and/or the mixing rod as described under "Operation".

- Wipe the casing with a damp cloth.
- For thorough cleaning, separate the assembled accessory from the motor housing as described under "Assembly/Disassembly".

Cleaning In Sudsy Water

You can rinse off the mixing rod (6) and the egg whisk (8) in warm dishwater with a little dishwashing detergent. Afterwards, dry the accessory thoroughly.

Cleaning In the Dishwasher

The mixing rod (6) and the egg whisk (8) can be washed in a dishwasher. Ensure not to overdose the cleaning agents (detergent, salt and rinse aid).

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- You can use the hanging loop (1) to hang up the appliance after cleaning.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

Technical Data

Model:..... PC-SMS 1220
Power supply:..... 220–240 V~, 50/60 Hz
Power consumption: 1000 W
Protection class:..... II
Net weight: approx. 0.95 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and is manufactured according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Ogólne uwagi	36
Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia	36
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	38
Rozpakowanie urządzenia	38
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy	38
Wskazówki dotyczące użytkowania	38
Obsługa	39
Czyszczenie	39
Przechowywanie	40
Dane techniczne	40
Ogólne warunki gwarancji.....	40
Usuwanie	41

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia



OSTRZEŻENIE:

- Nóż miksera ręcznego jest bardzo ostry! Z tego względu proszę obchodzić się bardzo ostrożnie z tą częścią! **Można się nimi zranić!**
- Przed przystąpieniem do obsługi ostrza urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.

OSTRZEŻENIE:

- Proszę uważać, aby nie zamoczyć obudowy silniczka. Włączenie zamoczonego silnika może prowadzić do porażenia prądem lub zwarcia.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Nie dotykać części ruchomych. Czekać na całkowite zatrzymanie się takich części.
- Trzymać długie włosy z daleka podczas pracy urządzenia.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do używania przez dzieci. Urządzenie oraz kabel połączeniowy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- Obudowa silnika nie może być zanurzana w wodzie w celu jej czyszczenia. Proszę postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie”.
- Urządzenie służy wyłącznie do obróbki produktów żywnościowych. Używanie urządzenia w innym celu może spowodować obrażenia.

UWAGA:

Za pomocą tego urządzenia nie należy rozdrabniać bardzo twardych produktów, takich jak kostki lodu, gałka muskatowa lub większe kawałki czekolady do gotowania. Może to spowodować uszkodzenie noża!

- Należy uważać, aby kabel zasilający nie stykał się z gorącymi powierzchniami (np. gorącymi garnkami).

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia można używać do mieszania, ubijania, przecierania lub kruszenia produktów żywnościowych. Przy jego użyciu można na przykład przygotowywać majonez, dipy, sosy, zupy, pokarm dla dzieci oraz mrożone koktajle mleczne.

Urządzenie to jest przeznaczone do przetwarzania ilości pożywienia typowych dla gospodarstwa domowego.

Można go używać z gorącym jedzeniem.

Jest ono przeznaczone do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i podobnych miejscach. Z urządzenia można korzystać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji użytkowania. Urządzenia nie należy używać do celów komercyjnych.

Wszelkie inne sposoby użytkowania nie są zamierzone i mogą prowadzić do uszkodzeń lub obrażeń ciała.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Rozpakowanie urządzenia

1. Urządzenie wyjąć z jego opakowania.
2. Wyjąć wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, wypełniacz, uchwyty kabli i tektura.
3. Sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części składowe.
4. Jeśli zawartość opakowań nie jest kompletna lub są uszkodzenia, takiego urządzenia nie należy użytkować. Należy je niezwłocznie zwrócić sprzedawcy.

WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może znajdować się oraz pozostałości po produkcji. Zaleca się umycie części robota zgodnie z informacją podaną w części „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

- 1 Kółko
- 2 Pokrętko regulacyjne
- 3 Przycisk zasilania
- 4 Obudowa silnika
- 5 Przyciski do mocowania / odłączania
- 6 Blendera
- 7 Ostrze
- 8 Trzepaczka do jajek
- 9 Przekładnia do trzepaczki do jajek

Wskazówki dotyczące użytkowania

- Rozdrobnij duże kawałki pokarmów przed zmiksowaniem (maks. Ø 1,5 cm) i dolej trochę płynu.
- Chcąc uzyskać optymalne wyniki, używając trzepaczki do jajek należy korzystać z naczyń o niebyt dużej wielkości z wysokimi ściankami.
- Mieszadło lub trzepaczkę do jajek należy zanurzyć w mieszaninie przed włączeniem urządzenia. Dzięki temu uniknie się rozprysków.
- Jeżeli przy maksymalnej prędkości urządzenie działa zbyt wolno, przerwij jego pracę. Zmniejsz ilość miksowanego produktu. Rozpulchnij stałe kawałki pożywienia.

OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

Silnik może pracować jeszcze po wyłączeniu. Należy poczekać do chwili, gdy przystawka się zatrzyma.

- **Praca krótkotrwała:** Należy przestrzegać zaleceń dotyczących maksymalnego czasu działania akcesoriów, jak podano w poniższej tabeli. Przed ponownym użyciem proszę odczekać ok. 1 minutę, aż urządzenie ostygnie.

Należy dobrać odpowiednią przystawkę korzystając z poniższej tabeli.

Tabela

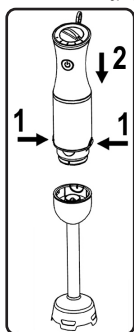
Akcesoria	Funkcja	Prędkość	Czas pracy
Blendera (6)	Do miksowania i mieszania shake'ów, napojów, sosów. Do przecierania zup i sosów, dipów i zupek dla niemowląt. Do kruszenia wstępnie pokrojonych, twardych produktów spożywczych	Poziomy od 1 do 5	Maksymalnie 1 minuta
Trzepaczka do jajek (8)	Do ubijania śmietany, białka jaja, budyniu. Do ubijania sosów, mieszanki biszkoptowej oraz innych puszystych i pienistych potraw, a także ciasta omeletowego i majonezu	Poziomy od 1 do 5	Maksymalnie 4 minuty

Montaż / demontaż

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

Podczas mocowania akcesoriów istnieje ryzyko przycięcia palców. Należy zachować szczególną ostrożność.

- Przekładnię trzepaczki (9) należy połączyć z trzepaczką (8). Zapoznaj się z dodatkowym rysunkiem na stronie 3.
- Wybraną przystawkę należy zmontować z obudową silnika w następujący sposób:



- Naciśnij jednocześnie oba przyciski (5).
- Obudowę silnika (4) należy umieścić na mieszadle (6) lub na wstępnie zmontowanej trzepaczce do jajek (8), po czym je razem zatrzasać. Strzałka na obudowie silnika i symbol na przystawce muszą się znaleźć jeden nad drugim. Należy zwrócić uwagę na wgłębienia na przystawce.
- Zwolnić przyciski. Obudowa silnika i przystawka są ze sobą solidnie połączone.

- Chcąc rozmontować zestaw należy wyciągnąć przystawkę z obudowy silnika, naciskając jednocześnie oba przyciski.

Podłączenie elektryczne

- Upewnij się, że napięcie sieci jest zgodne ze specyfikacjami urządzenia. Specyfikacje znajdują się na tabliczce znamionowej.
- Podłącz kabel zasilający do odpowiednio zainstalowanego i uziemionego gniazdka ściennego.

Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE:

W przypadku korzystania z urządzenia z gorącymi potrawami, istnieje ryzyko poparzenia rozchlapaną potrawą.

- Zanurz całą dolną część blendera w pożywieniu lub napoju. Trzymaj urządzenie pionowo. Dzięki temu można uniknąć rozchlapywania.
- Przytrzymaj jedną ręką uchwyt w taki sposób, aby móc nacisnąć przycisk zasilania (3). Użyj drugiej ręki, aby dostosować prędkość za pomocą pokrętła regulacyjnego (2).
- Włącz działanie impulsów, na przemian naciskając i zwalniając przycisk zasilania.
- Urządzenie wyłącza się po zwolnieniu przycisku zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!

Silnik może pracować jeszcze po wyłączeniu. Należy poczekać do chwili, gdy przystawka się zatrzyma.

- Po zakończeniu pracy proszę wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Zawsze przed rozpoczęciem procesu czyszczenia prosimy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Obudowy silnika nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.



OSTRZEŻENIE:

- Nóż miksera ręcznego jest bardzo ostry! Należy zachować szczególną ostrożność.



UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Przekładni trzepaczki do jajek (9) **nie** wolno zanurzać w wodzie! Następnie należy przetrzeć ją wilgotną ściereczką.



WSKAZÓWKA:

Celem wstępnego umycia przystawkę należy włożyć do naczynia z gorącą wodą i włączyć trzepaczkę do jajek i/lub mieszadło zgodnie z opisem w części „Obsługa”.

- Obudowę można wytrzeć miękką, wilgotną ściereczką.
- Celem dokładnego oczyszczenia należy oddzielić zamontowaną przystawkę od obudowy silnika zgodnie z opisem w części „Montaż/demontaż”.

Czyszczenie w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń

Mieszadło (6) i trzepaczkę do jajek (8) można wypłukać w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Po umyciu należy przystawkę należy dokładnie wysuszyć.

Czyszczenie w zmywarce do naczyń

Mieszadło (6) i trzepaczkę do jajek (8) można myć w zmywarce do naczyń. Nie należy używać zbyt dużej ilości środków czyszczących (detergentu, soli i środka do płukania).

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Chcąc zawiesić urządzenie po czyszczeniu można skorzystać z pętelki do zawieszania (1).
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

Dane techniczne

Model:..... PC-SMS 1220
Napięcie zasilające: 220–240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: 1000 W
Stopień ochrony: II
Masa netto:ok. 0,95 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczęcią sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach

sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	3
Általános megjegyzések	42
Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan	42
Rendeltetésszerű használat	44
A készülék kicsomagolása	44
A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma	44
Megjegyzések használatra	44
Kezelés	45
Tisztítás	45
Tárolás	46
Műszaki adatok	46
Selejtezés	46

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a föléval játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan



FIGYELMEZTETÉS:

- A botmixer kése nagyon éles! Ezért nagyon körültekintően bányon ezzel az alkatrészszel! **Sérülésveszély áll fenn!**
- Mielőtt a késekhez nyúlna, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatból.
- Ügyeljen rá, hogy a motorház ne legyen vizes. A nedves motor bekapcsolása áramütést vagy rövidzárlatot okozhat.

FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig csatlakoztassa le a készüléket a hálózatról, amikor felügyelet nélkül hagyja, illetve összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Ne érjen a mozgó alkatrészekhez. Mindig várja meg, amíg az ilyen alkatrészek teljesen megállnak.
- Ügyeljen rá, hogy a hosszú haját tartsa távol a készüléktől annak működése közben.
- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a csatlakozókábelt tartsa távol a gyermekektől.
- A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális funkciókkal élő, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha megfelelően felügyelik őket vagy megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.
- A motor burkolatát tilos tisztításhoz vízbe meríteni. Tartsa be a „Tisztítás” részben megadott utasításokat.
- A készülékkel csak élelmiszereket dolgozzon fel. A készülék más célra való használata sérülést okozhat.

VIGYÁZAT:

A készülékkel ne aprítson kemény alapanyagokat, pl. jégkockákat, szerecsendiöt és nagyobb főzőcsokoládé-darabokat. Ezzel tönkreteheti a kést!

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érjen hozzá semmilyen forró felülethez (pl. edényekhez).

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék használható élelmiszerek keverésére, felferésére, pürésítésére vagy összetörésére. Alkalmas pl. majonéz, különböző mártások, szószok, levesek, bébiételek és tejes turmixok elkészítésére.

A készülék csak háztartási mennyiségek feldolgozására alkalmas.

Ne használja forró ételekben.

A készülék csak háztartási, illetve hasonló jellegű használatra alkalmas, és csak a használati útmutatóban foglaltak szerint. A készülék kereskedelmi célra nem használható.

A készülék nem háztartási célra történő használata nem megengedett, és sérüléssel vagy más kárral járhat.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkról.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartondoboz csomagolást.
3. Ellenőrizze a csomagot, hogy minden megvan-e.
4. Ha a csomag tartalma nem teljes vagy sérülések találhatók, ne vegye használatba a készüléket. Azonnal vigye vissza az értékesítőhöz.

MEGJEGYZÉS:

A készülék poros lehet, vagy gyártási maradékok lehetnek rajta. Javasoljuk, hogy a „Tisztítás” részben leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.

A kezelőelemek áttekintése /

A csomag tartalma

- 1 Akasztópánt
- 2 Vezérlógomb
- 3 Nyomógomb
- 4 Motorház
- 5 Rögzítő / kioldógombok
- 6 Aprító
- 7 Kés
- 8 Tojáshabverő
- 9 A tojáshabverő hajtóműve

Megjegyzések használatra

- Szilárd ételek esetén aprítsa fel a nagyobb darabokat pépesítés előtt (max. Ø 1,5 cm) és tegyen hozzá egy kis folyadékot.
- A tojáshabverő, használatával optimális eredményt érhet el, ha nem túl nagy, magas falú edényeket használ.
- A keverőpálcát vagy a tojáshabverőt merítse a keverékbe. Így elkerülheti a fröccsenéseket.
- Ha lassú a maximális sebesség, hagyja abba a keverést / aprítást. Csökkentse a keverendő élelmiszer mennyiségét. A szilárd ételt lazítsa fel.

FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

A motor túlpörög. Várja meg, amíg megáll az össze-szerelt tartozék.

- **Rövid üzemeltetési idő:** Figyeljen a tartozékok maximális üzemidejére, ahogyan az a következő táblázatban látható. Újabb használat előtt hagyja kb. 1 percig hűlni.

Válassza ki a tartozékot az alábbi táblázat segítségével.

Táblázat

Tartozékok	Funkció	Sebesség	Üzemeltetési idő
Aprító (6)	Turmixok, italok, és szószok összekeveréséhez és elkeveréséhez, levesek és szószok pürésítéséhez, valamint előre felvágott, szilárd ételek, mártások, és bébiételek aprításához	1–5. fokozat	Maximum 1 percig

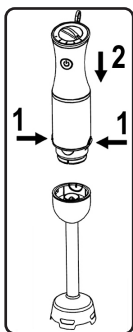
Tartozékok	Funkció	Sebesség	Üzemeltetési idő
Tojás habverő (8)	Tejszín, tojás hab, puding felverésére, mártások, piskótatészta és más laza, felhabosított ételek felkavarására, valamint omlett tészta, és majonéz elkeveréséhez	1–5. fokozat	Maximum 4 percig

Összeszerelés / szétszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

A tartozékok rögzítéskor fennáll az ujjak becsípődésének veszélye. Legyen különösen óvatos.

- Csatlakoztassa a habverő fogaskerékét (9) a habverőhöz (8), dugaszolással. Ld. a 3. oldalon található ábrát.
- Szerelje össze a motorházat és a kívánt tartozékokat az alábbiak szerint:



- Nyomja meg egyszerre mindkét gombot (5).
- Helyezze a motorházat (4) a keverőrúdra (6) vagy az előre összeszerelt tojás habverőre (8), és pattintsa a helyére. A motorházon lévő nyílnak és a tartozékon lévő szimbólumnak egymás fölé kell kerülnie. Figyeljen a tartozékon lévő mélyedésekre.
- Engedje el a gombokat. A motorház és a tartozék biztonságosan csatlakozik egymáshoz.

- A szétszereléshez húzza le a tartozékot a motorházzal, miközben a két gombot lenyomva tartja.

Elektromos csatlakozás

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megfeleljen a készülék specifikációjában foglaltaknak. Ezek a típus-címkén olvashatók.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelően szerelt és földelt fali aljzatba.

Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Amikor a készüléket forró ételben használja, a kifröcs-csenő forró étel égési sérülést okozhat.

- Merítse az aprítófejet az ételbe vagy italba. Tartsa függőlegesen a készüléket, így elkerülheti a kifröcskölődést.
- Tartsa egyik kezében a markolatot úgy, hogy lenyomhassa a nyomógomb (3). Másik kezét használva, a vezérlőgomb (2) segítségével beállíthatja a fordulatszámot.
- Az **impulzus üzemmód** aktiválását a nyomógomb benyomásával és felengedésével teheti meg.
- A készülék a nyomógomb felengedésekor kikapcsolódik.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

A motor túlpörög. Várja meg, amíg megáll az összeszerelt tartozék.

- Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzzuk ki a hálózati csatlakozót.
- A motor burkolatát semmiképpen nem szabad vízbe meríteni tisztításkor. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.
- A botmixer kése nagyon éles! Sérülésveszély áll fenn! Legyen nagyon óvatos.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfé vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A tojás habverő hajtóművét (9) **ne** merítse vízbe! Csak nedves ruhával törölje át.

ℹ MEGJEGYZÉS:

Az előzetes tisztításhoz helyezze a tartozékokat egy forró vizet tartalmazó edénybe, és működtesse a tojás habverőt és/vagy a keverőrudat a „Kezelés” pontban leírtak szerint.

- A burkolatot enyhén nedves vászonnal töröljük le.
- Az alapos tisztításhoz válassza le az összeszerelt tartozékot a motorházzal az „Összeszerelés / szétszerelés”.

Tisztítás mosószeres vízben

A keverőpálcát (6) és a tojásbabverőt (8) leöblítheti meleg mosogatószeres vízben egy kevés mosogatószerrel. Ezt követően alaposan szárítsa meg a tartozékot.

Tisztítás mosogatógépben

A keverőrúd (6) és a tojásbabverő (8) mosogatógépben is mosható. Ügyeljen arra, hogy ne adagolja túl a tisztítószereket (mosogatószer, só, öblítő).

Tárolás

- A leirtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- A tisztítás után a készüléket az akasztóhurok (1) segítségével felakaszthatja.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

Műszaki adatok

Modell:..... PC-SMS 1220
Feszültségellátás: 220–240 V~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:..... 1000 W
Védelmi osztály: II
Nettó súly: kb. 0,95 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Selejtezés

A „kuka” piktogram jelentése



Kimélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétké válnak!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Содержание

Обзор деталей прибора	3
Общая информация.....	47
Специальные указания по безопасности для этого прибора.....	47
Назначение	49
Распаковка устройства	49
Обзор деталей прибора/Комплект поставки.....	49
Примечания по использованию	49
Работа	50
Чистка	51
Хранение	51
Технические данные.....	51
Утилизация	51

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные указания по безопасности для этого прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Секач миксера очень острый! По этой причине обращайтесь с ним очень осторожно! **Опасность Порезов!**
- Выключите устройство и отсоедините его от сети электропитания перед тем, как работать с ножами.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Следите за тем, чтобы корпус мотора не намокал. Включение мокрого двигателя может стать причиной удара электрическим током или короткого замыкания.
- Всегда отсоединяйте устройство от сети, когда оставляете его без присмотра или перед сборкой, разборкой или очисткой устройства.
- Запрещается прикасаться к вращающимся частям. Всегда ждите полной остановки этих деталей.
- Во время работы прибора закрепляйте длинные волосы, не допуская их попадания в работающий миксер.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.
- Детям нельзя использовать это устройство. Храните устройство и шнур электропитания в месте, недоступном для детей.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Приборы могут использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они действуют под присмотром или получили инструкции, касающиеся безопасного использования прибора, и осознают все сопутствующие риски.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Корпус двигателя нельзя погружать в воду с целью очистки. Просим соблюдать все соответствующие инструкции, приведенные в главе «Чистка».
- Используйте данное устройство только для переработки пищевых продуктов. Использование устройства не по назначению может привести к травме.

ВНИМАНИЕ:

Не размельчайте этим устройством слишком твердые ингредиенты, такие как кубики льда, мускатный орех или большие куски шоколада. Это может привести к поломке секача!

- Убедитесь, что шнур электропитания не соприкасается с горячими поверхностями (например, с нагретыми кастрюлями).

Назначение

Данное устройство может использоваться для смешивания, отбивания, измельчения пищи или приготовления пюре. Его, например, можно использовать для приготовления майонезов, соусов, супов, детского питания и молочных коктейлей.

Устройство предназначено для работы с порциями, которые обычно бывают в домашних условиях.

Устройство может работать с горячей пищей.

Устройство предназначено для использования в домашних условиях или в подобных ситуациях. Его можно использовать только так, как описано в руководстве пользователя. Устройство не предназначено для коммерческого использования.

Любое другое применение устройства считается использованием не по назначению, и может привести к порче имущества или травмам.

Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный неправильным использованием устройства.

Распаковка устройства

1. Достаньте устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как пленки, наполнительный материал, фиксаторы кабеля и картон.

3. Проверьте комплектность поставки.

4. Не эксплуатируйте устройство при наличии повреждений, либо если устройство некомплектно. Незамедлительно верните покупку в магазин.

ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве может иметься пыль или остатки материалов от производства. Мы рекомендуем очистить устройство, как описано в разделе «Чистка».

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

- 1 Петелька
- 2 Ручка управления
- 3 Нажимная кнопка
- 4 Корпус двигателя
- 5 Кнопки для присоединения / отсоединения
- 6 Блендер
- 7 Нож
- 8 Венчик для взбивания яиц
- 9 Редуктор венчика для взбивания яиц

Примечания по использованию

- Перед пюрированием твердых продуктов питания необходимо измельчить их (макс. Ø 1,5 см) и добавить немного жидкости.

- Для достижения наилучших результатов при использовании венчика для взбивания яиц пользуйтесь небольшими сосудами с высокими стенками.
- Погрузите смесиватель или венчик для взбивания яиц в смесь, а затем включите устройство. Так вы сможете избежать разбрызгивания.
- Если максимальная скорость окажется слишком медленной, то прервите процесс. Уменьшите количе-

ство смешиваемого продукта. Разрыхлите твёрдый продукт питания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!

Двигатель продолжает вращаться. Подождите, пока собранная насадка не прекратит работу.

- **Работа с интервалами:** Не превышайте максимальное время работы насадок в соответствии со следующей таблицей. Перед повторным включением дайте прибору примерно 1 минуту остынуть.

Выберите насадку, используя следующую таблицу.

Таблица

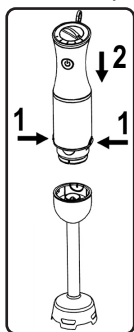
Насадки	Функция	Число оборотов	Время работы
Блендер (6)	Для перемешивания и взбивания коктейлей, напитков и соусов, приготовления супов-пюре и соусов, а также измельчения предварительно нарезанных твердых продуктов, подлив и детского питания	Режимы 1–5	Максимум 1 минута
Венчик для взбивания яиц (8)	Для взбивания крема, яичных белков и пудинга, соусов, смеси для бисквитов и иных рассыпчатых и пенистых продуктов, а также омлета и майонеза	Режимы 1–5	Максимум 4 минуты

Сборка / разборка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!

При установке аксессуаров есть риск защемления пальцев. Пожалуйста, будьте особенно осторожны.

- Подключите венчик для взбивания (9) к редуктору (8), вставив венчик в редуктор. См. дополнительный рисунок на стр. 3.
- Соберите кожух электропривода и необходимые насадки следующим образом:



1. Нажмите две кнопки (5) одновременно.
2. Установите кожух электропривода (4) на смесиватель (6) или предварительно собранный венчик для взбивания яиц (8) и защелкните. Стрелка на кожухе электропривода и рисунок на насадке должны располагаться друг над другом. Уделите внимание углублению на насадке.
3. Отпустите кнопку. Кожух электропривода и насадка надежно соединены.

- Чтобы осуществить разборку, выньте насадку из кожуха электропривода, удерживая внизу две кнопки.

Электрическое подключение

1. Убедитесь, что электропитание сети соответствует спецификации устройства. Спецификация напечатана на табличке.
2. Вставьте штепсель шнура электропитания в исправную и заземленную розетку.

Работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При использовании устройства в горячей пище существует опасность ожогов из-за горячих брызг.

1. Полностью погрузите головку блендера в смесь или напиток. Держите устройство в вертикальном положении. Так можно избежать брызг.
2. Удерживайте ручку одной рукой таким образом, чтобы вы могли нажать нажимную кнопку (3). Используйте вторую руку для регулирования скорости с помощью кнопки управления (2).
3. Активируйте **импульсный режим** работы, поочередно нажимая и отпуская нажимную кнопку.
4. Устройство выключится, когда вы отпустите нажимную кнопку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы!

Двигатель продолжает вращаться. Подождите, пока собранная насадка не прекратит работу.

5. После работы выньте вилку из розетки.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте штекер из сети.
- Ни в коем случае не окунайте корпус двигателя для мытья в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.
- Секач миксера очень острый! Пожалуйста, будьте очень осторожны.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Не погружайте редуктор венчика для яиц (9) в воду! Протирать его следует только влажной тканью.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Для предварительной очистки опустите насадку в сосуд с горячей водой и запустите венчик для взбивания яиц и/или смесиватель, как описано в разделе «Работа».

- Корпус можно протирать слегка влажной тряпкой.
- Для тщательной очистки отделите собранную насадку от кожуха электропривода, как описано в разделе «Сборка / разборка».

Чистка в мыльной воде

Смесиватель (6) и венчик для взбивания яиц (8) можно прополоскать в теплой воде с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды. После этого тщательно высушите насадку.

Чистка в посудомоечной машине

Смесиватель (6) и венчик для взбивания яиц (8) можно мыть в посудомоечной машине. Не добавляйте слишком большое количество чистящих средств (моющие средства, соль и ополаскиватель).

Хранение

- Почистите устройство как описано в руководстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Для подвешивания устройства после очистки можно воспользоваться петлей (1).
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.

- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

Технические данные

Модель: PC-SMS 1220
Электропитание: 220–240 В~, 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 1000 ватт
Класс защиты: II
Вес нетто: прил. 0,95 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية. يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو أي عناصر كاشطة.
- لا تستخدم أي منظفات حمضية أو كاشطة.
- لا تغمر وحدة خفق البيض (9) في الماء! امسحها بقطعة قماش مبللة فقط.

ℹ ملاحظة:

للتنظيف الأولي، ضع الملحق في وعاء يحتوي على ماء ساخن وقم بتشغيل خافق البيض و/أو ساق الخلط كما هو موضح في "التشغيل".

- امسح الغطاء بقطعة قماش مبللة.
- للتنظيف الشامل، افصل الملحق المجمع عن مبيت الموتور كما هو موضح تحت عنوان "التركيب / التفكيك".

التنظيف بالماء بالصابون

يمكنك الشطف الدافئ لساق الخلط (6) وخافق البيض (8) في غسالة الأطباق مع القليل من منظف غسل الأطباق. بعد ذلك، جفف الملحق جيداً.

التنظيف في غسالة الأطباق

يمكن غسل ساق الخلط (6) وخافق البيض (8) في غسالة الأطباق. تأكد من زيادة كمية المنظفات (سوائل التنظيف، والملح ومساعدات الشطف).

التخزين

- نظف الجهاز كما هو مذكور واتركه حتى يجف.
- يمكنك استخدام حلقة التعليق (1) لتعليق الجهاز بعد تنظيفه.
- ننصحك بحفظ الجهاز في صندوق التغليف الأصلي إذا لم تقم باستخدامها لفترات طويلة.
- خزن الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وتهويته جيدة دائماً.

البيانات الفنية

الطراز: PC-SMS 1220	التزويد بالطاقة: 220-240 فولت 50 / 60 ~هرتز
استهلاك الطاقة: 1000 وات	فئة الحماية: II
الوزن الصافي: تقريباً 0,95 كجم	

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذه الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل التوافقية الإلكتروميغناطيسية وتوجيهات الجهد المنخفض كما تم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

التخلص من الجهاز

معنى رمز "صندوق القمامة"

- حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.
- التخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.



- أوقف عملية الخلط إذا كانت السرعة القصوى بطيئة جداً. قلل كمية الطعام المراد خلطه. قم بتكسير أي طعام صلب أولاً.

⚠ تحذير: خطر الإصابة!

قد يزيد دوران المحرك. أنتظر حتى يتوقف الملحق المثبت عن الحركة.

- فترة التشغيل القصيرة: التزم بأقصى وقت تشغيل للملحقات، كما هو موضح في الجدول التالي. اترك الجهاز ليبرد دقيقة واحدة على الأقل. قم باختيار الملحق باستخدام الجدول التالي.

ملاحظات بشأن التشغيل

- قم بتقطيع قطع المواد الصلبة الكبيرة قبل هرسها (بحد أقصى 1,5 O سم) وأضف القليل من السائل.
- للحصول على أفضل النتائج باستخدام خافق البيض، استخدم أوعية عالية الجدران وليست كبيرة جداً.
- أغمر ساق التقليب أو خافق البيض في الخليط قبل تشغيل الجهاز. بهذه الطريقة، يمكنك تجنب تآثر الخليط أو سكبها.

الجدول

الملحقات	الوظيفة	السرعة	وقت التشغيل
خلط (6)	لخلط وتقليب المخفوقات والمشروبات والصلصات وهرس الحساء والصلصات وكذلك هرس الأطعمة المقطعة مسبقاً والأطعمة الصلبة والصوص وأغذية الأطفال	المستويات من 1 إلى 5	كحد أقصى 1 دقائق
خافق البيض (8)	لخفق الكريمة وبياض البيض والبودينغ. لخلق الصلصات وخليط الكيك الإسفنجي والأطعمة الهشة أو الأطعمة الرغوية الأخرى، بالإضافة إلى خفق الأومليت والمايونيز	المستويات من 1 إلى 5	كحد أقصى 4 دقائق

التوصيل بالكهرباء

1. تأكد من توافق مصدر الطاقة الرئيسي الخاص بك مع مواصفات الجهاز.
2. المواصفات مطبوعة على بطاقة النوع.
2. أوصل كبل الطاقة بمقبس حائط مثبت مناسب ومؤرخ.

التشغيل

⚠ تحذير:

عند استخدام الجهاز من أجل الأطعمة الساخنة، يمكن التعرض للحرق نتيجة للرداء الخارج منها.

1. اغمر رأس الخلاط بالكامل في المادة الغذائية أو المشروب. حافظ على وضع الجهاز عمودياً. وبذلك تتجنب تآثر المواد المخلوطة.
2. امسك المقبض بيد واحدة بحيث يمكنك الضغط على زر التشغيل (3).
3. استخدم اليد الأخرى في ضبط السرعة باستخدام زر التحكم (2).
3. يمكنك تفعيل برنامج النبضات عن طريق الضغط والإفلات لزر التشغيل بالتناوب.
4. سيتوقف الجهاز عن العمل عند إفلات زر الطاقة.

⚠ تحذير: خطر الإصابة!

قد يزيد دوران المحرك. أنتظر حتى يتوقف الملحق المثبت عن الحركة.

5. اسحب القابس من المقبس بعد الاستخدام.

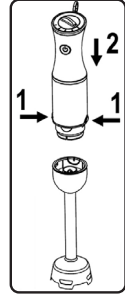
التركيب / التفكيك

⚠ تحذير: خطر الإصابة!

قد تتعرض لخطر قرص أصابعك عند ربط القطع الإضافية. لذا يرجى توخي الحذر.

- وصل ترس الخفق (9) مع الخافق (8) عن طريق توصيلهم معاً. انظر الشكل الإضافي صفحة 3.
- قم بتجميع مبيت الموتور والملحقات المرغوبة كالتالي:

1. اضغط على كلا الزرين (5) معاً في نفس الوقت.
2. أغلق مبيت الموتور (4) على ساق الخلط (6) أو على خافق البيض المجمع مسبقاً (8) وثبته في مكانه. يجب أن يكون وضع الأسهم على مبيت الموتور والرمز الموجود على الملحق فوق بعضهما البعض. توخ الحذر بشأن التجاويف الموجودة بالملحقات.
3. ارفع يدك من على الزر. مبيت المحرك والملحق تم تركيبهم بإحكام.



- لفك تركيبهم، اسحب الملحق من مبيت الموتور بينما تضغط على الزرار الأثنين لأسفل.

التنظيف

⚠ تحذير:

- انزع القابس دائماً قبل التنظيف.
- لا يجب بأي حال من الأحوال غمر مبيت المحرك في الماء بغرض تنظيفه. وإلا سيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- فترة قضييب الخلاط حادة جداً! يرجى اتخاذ الحرص التام.

⚠️ تحذير:

- لا تصلح الجهاز بنفسك. اتصل دائماً بفني معتمد. إذا كان كابل مزود الطاقة تالفًا، فيجب استبداله عن طريق المُصنِّع، أو وكيل الصيانة التابع له أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- لا يجب استخدام الأطفال للجهاز. احفظ الجهاز وكبل التوصيل بعيدا عن الأطفال.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يمكن استخدام الأجهزة المنزلية بواسطة الأشخاص أصحاب القدرات البدنية والعصبية والعقلية المحدودة أو من يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة في حالة الإشراف عليهم أو توضيح التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بأمان وفي حالة إدراكهم للمخاطر التي من الممكن أن يتعرضوا لها.
- يجب عدم غمس مبيت المحرك في الماء بغرض التنظيف. الرجاء مراعاة كافة التعليمات ذات الصلة في فصل "التنظيف".
- استخدم هذا الجهاز في معالجة المواد الغذائية فقط. إساءة استعمال الجهاز في أغراض أخرى قد تسبب إصابات.

⚠️ تنبيه:

لا تستخدم هذا الجهاز في تقطيع المكونات شديدة الصلابة، مثل مكعبات الثلج، وجوزة الطيب أو قطع كبيرة من شكلاتة الطهي. فقد يسبب ذلك تلف الشفرة!

- تأكد من عدم ملامسة كبل الطاقة لأي أسطح ساخنة (مثل الأواني الساخنة).

4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعدده مباشرة إلى البائع.

ملاحظة:

قد يوجد غبار أو مخلفات الإنتاج على الجهاز. لذا نوصي بتنظيف الجهاز على النحو الموضح في قسم "التنظيف".

غرض الاستخدام

يمكن استخدام هذا الجهاز لخلط المواد الغذائية أو خفقتها أو هرسها أو سحقها. فهو مناسب مثلاً لتحضير صلصة المايونيز، ومرق التوابل، والصلصة، و المرق، وطعام الأطفال والميلك شيك (مخفوق الحليب).
الجهاز مصمم للاستخدام مع الكميات العادية للاستخدام المنزلي.
كما يمكن استخدامه مع الأطعمة الساخنة.

الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي والاستعمالات المشابهة. يجب استخدامه كما ورد بتعليمات دليل المستخدم. الجهاز غير مصمم للاستخدام التجاري.
قد يؤدي أي استخدام مخالف لغرض التصميم إلى حدوث أضرار أو إصابات شخصية.
لا يتحمل المصنع أي مسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن الاستخدام الخاطئ.

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- 1 حلقة معدنية
- 2 مقبض التحكم
- 3 زر التشغيل
- 4 غطاء المحرك
- 5 أزرار الربط / الفك
- 6 خلاط
- 7 سكين
- 8 خافق البيض
- 9 وحدة خفق البيض

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتنال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

📌 ملاحظة: يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن الخارجية. احفظه بعيداً عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة (لا تخمسه مطلقاً في أي مادة سائلة) والأسطح الحادة. لا تستخدم الجهاز ويديك مبتلة. إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠ تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعثون بالرقائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

المحتويات

3	نظرة عامة على المكونات
55	ملاحظات عامة
55	معلومات سلامة خاصة بهذه الوحدة
54	غرض الاستخدام
54	تفريغ محتويات العبوة
54	نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم
53	ملاحظات بشأن التشغيل
53	التشغيل
53	التنظيف
52	التخزين
52	البيانات الفنية
52	التخلص من الجهاز

معلومات سلامة خاصة بهذه الوحدة

⚠ تحذير:

- شفرة قضيب الخلاط حادة جداً! لذا يجب التعامل معها بحذر بالغ! خطر الإصابة!
- أطفئ الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة الرئيسي قبل العمل بالسكاكين.
- تأكد من أن غطاء المحرك غير مبتل. فقد يؤدي تشغيل محرك مبتل إلى صدمة كهربائية أو قصر الدائرة.
- قم دائماً بفصل الجهاز من المقبس في حالة عدم استخدامه أو قبل التركيب أو الفك أو التنظيف.
- لا تلمس الأجزاء المتحركة. انتظر دوماً حتى تصل هذه الأجزاء إلى مرحلة التوقف التام.
- تأكد أن الشعر الطويل يمتأ عن الجهاز أثناء التشغيل.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійний формуляр • Гарантийный талон •

بطاقة ضمان

PC-SMS 1220

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesečná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Потпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، و ختم التاجر المبيع والتوقيع

PROFI COOK®

www.proficook-germany.de

PROFI COOK®

Internet: www.proficook-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 05/2021